SOCIOLINGUISTICS

MODERN LINGUISTICS SERIES

Series Editors

Professor Noël Burton-Roberts
University of Newcastle upon Tyne

Dr Andrew Spencer
University of Essex

Each textbook in the **Modern Linguistics** series is designed to provide an introduction to a topic in contemporary linguistics and allied disciplines, presented in a manner that is accessible and attractive to readers with no previous experience of the topic, but leading them to some understanding of current issues.

Noël Burton-Roberts founded the **Modern Linguistics** series and acted as Series Editor for the first three volumes in the series. Andrew Spencer has since joined Noël Burton-Roberts as joint Series Editor.

Titles published in the series

English Syntax and Argumentation Bas Aarts

Phonology Philip Carr

Linguistics and Second Language Acquisition Vivian Cook

Sociolinguistics: A Reader Nikolas Coupland and Adam Jaworski

Morphology Francis Katamba

Contact Languages: Pidgins and Creoles Mark Sebba

Further titles are in preparation

Sociolinguistics

A Reader

Edited by

Nikolas Coupland and Adam Jaworski

Macmillan Education

ISBN 978-0-333-61180-7 ISBN 978-1-349-25582-5 (eBook)
DOI 10.1007/978-1-349-25582-5

SOCIOLINGUISTICS

Editorial matter and selection copyright © 1997 by Nikolas Coupland and Adam Jaworski

Softcover reprint of the hardcover 1st edition 1997 978-0-333-61179-1

All rights reserved. No part of this book may be used or reproduced in any manner whatsoever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

For information, address:

St. Martin's Press, Scholarly and Reference Division,
175 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10010

First published in the United States of America in 1997

This book is printed on paper suitable for recycling and made from fully managed and sustained forest sources.

ISBN 978-0-312-17572-6 (cloth)
ISBN 978-0-312-17573-3 (paper)

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Sociolinguistics : a reader / edited by Nikolas Coupland and Adam Jaworski.

p. cm. — (Modern linguistics series)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-0-312-17572-6 (cloth). — ISBN 978-0-312-17573-3 (paper)

I. Sociolinguistics. I. Coupland, Nikolas, 1950– .

II. Jaworski, Adam, 1957– . III. Series.

P40.S5775 1997

306.44—dc21

97-11315
CIP

Contents

<i>Acknowledgements</i>	ix
-------------------------	----

Introduction	1
<i>Nikolas Coupland and Adam Jaworski</i>	

PART I SOCIOLINGUISTICS: ORIGINS, DEFINITIONS AND APPROACHES

<i>Editors' Introduction</i>	5
------------------------------	----------

1 The Scope of Sociolinguistics	12
<i>Dell Hymes</i>	

2 Linguistics and Sociolinguistics	23
<i>William Labov</i>	

3 The Sociology of Language	25
<i>Joshua A. Fishman</i>	

4 Language in a Social Perspective	31
<i>Michael Halliday</i>	

5 Communicative Competence	39
<i>John J. Gumperz</i>	

6 Social Semiotics, Style and Ideology	49
<i>Robert Hodge and Gunther Kress</i>	

7 Demythologizing Sociolinguistics	55
<i>Deborah Cameron</i>	

PART II METHODS FOR STUDYING LANGUAGE IN SOCIETY

<i>Editors' Introduction</i>	69
------------------------------	-----------

8 Field Linguistics	75
<i>Lesley Milroy</i>	

9	Field Methods in the Study of Social Dialects	89
	<i>Walt Wolfram and Ralph W. Fasold</i>	
10	Speech Events and Natural Speech	116
	<i>Nessa Wolfson</i>	
11	The Ethnographic Analysis of Communicative Events	126
	<i>Muriel Saville-Troike</i>	
12	Ethics, Advocacy and Empowerment in Researching Language	145
	<i>Deborah Cameron, Elizabeth Frazer, Penelope Harvey, Ben Rampton and Kay Richardson</i>	
 PART III VARIATIONIST SOCIOLINGUISTICS		
	<i>Editors' Introduction</i>	163
13	The Social Stratification of (r) in New York City Department Stores	168
	<i>William Labov</i>	
14	The Social Differentiation of English in Norwich	179
	<i>Peter Trudgill</i>	
15	Linguistic Variation and Social Function	185
	<i>Jenny Cheshire</i>	
16	Network Structure and Linguistic Change	199
	<i>James Milroy and Lesley Milroy</i>	
17	The Whole Woman: Sex and Gender Differences in Variation	212
	<i>Penelope Eckert</i>	
 PART IV STYLISTIC VARIATION		
	<i>Editors' Introduction</i>	229
18	Accommodation Theory	232
	<i>Howard Giles and Peter Powesland</i>	
19	Language Style as Audience Design	240
	<i>Allan Bell</i>	
20	Acts of Conflicting Identity: The Sociolinguistics of British Pop-song Pronunciation	251
	<i>Peter Trudgill</i>	

PART V LANGUAGE, ATTITUDES AND SOCIAL STEREOTYPES

<i>Editors' Introduction</i>	267
21 Social Groups and Social Stereotypes	270
<i>Miles Hewstone and Howard Giles</i>	
22 Social Class Differences and the Identification of Sex in Children's Speech	284
<i>John R. Edwards</i>	
23 Language Attitudes in a Danish Cinema	291
<i>Tore Kristiansen</i>	
24 Language Policies and Language Attitudes: Le Monde de la Francophonie	306
<i>Richard Y. Bourhis</i>	

PART VI MULTILINGUALISM

<i>Editors' Introduction</i>	323
25 Language, Ethnicity and Racism	329
<i>Joshua A. Fishman</i>	
26 Language Standardization	341
<i>Einar Haugen</i>	
27 Pidgin English Advertising	353
<i>Suzanne Romaine</i>	
28 Code-switching: Language Selection in Three Strasbourg Department Stores	361
<i>Penelope Gardner-Chloros</i>	
29 Language Change and Sex Roles in a Bilingual Community	376
<i>Susan Gal</i>	

PART VII INTERACTIONAL SOCIOLINGUISTICS

<i>Editors' Introduction</i>	391
30 Interethnic Communication	395
<i>John J. Gumperz</i>	

31	Patois and the Politics of Protest: Black English in British Classrooms	408
	<i>Viv Edwards</i>	
32	Interaction: The Work Women Do	416
	<i>Pamela M. Fishman</i>	
33	Cultural Dimensions of Language Acquisition	430
	<i>Elinor Ochs</i>	
PART VIII LANGUAGE AND CULTURE		
	<i>Editors' Introduction</i>	439
34	The Relation of Habitual Thought and Behavior to Language	443
	<i>Benjamin Lee Whorf</i>	
35	The Biculture in Bilingual	464
	<i>Michael Agar</i>	
36	Rules for Ritual Insults	472
	<i>William Labov</i>	
37	The Sociology of Compliment Work in Polish and English	487
	<i>Robert K. Herbert</i>	
	<i>Index</i>	501

Acknowledgements

The editors and publishers wish to thank the following for permission to use copyright material:

Arnold for material from M. A. K. Halliday (1973), *Explorations in the Function of Language*, pp.48–67; Richard H. Bourhis (1982), ‘Language policies and language attitudes: le monde de la francophonie’ in *Attitudes towards Language Variation: Social and Applied Contexts*, ed. Ellen Bouchard Ryan and Howard Giles, pp.34–62; Jenny Cheshire (1982), ‘Linguistic variation and social function’ in *Sociolinguistic Variation in Speech Communities*, ed. Suzanne Romaine, pp.153–66; and Miles Hewstone and Howard Giles (1986), ‘Social groups and social stereotypes in intergroup communication: a review and model of intergroup communication breakdown’ in *Intergroup Communication*, ed. W. B. Gudykunst, pp.10–20; Blackwell Publishers for material from Muriel Saville-Troike (1989), *The Ethnography of Communication: An Introduction*, 2nd edn, pp.107–38; Lesley Milroy (1987), *Observing and Analysing Natural Language: A Critical Account of Sociolinguistic Method*, pp.1–11; James Milroy (1992), *Linguistic Variation and Change: On the Historical Sociolinguistics of English*, pp.177–9; Robert Hodge and Gunther Kress (1988), *Social Semiotics*, Polity Press, pp.79–83, 91–7; with New York University Press for Peter Trudgill (1983), *On Dialect: Social and Geographical Perspectives*, pp.141–60; with University of Pennsylvania Press for William Labov (1972), *Sociolinguistic Patterns*, pp.xix–xxiv, 43–54, copyright © 1972 University of Pennsylvania Press; and with The Free Press, an imprint of Simon & Schuster, for William Labov (1972), ‘Rules for ritual insults’ in *Studies in Social Interaction*, ed. David Sudnow, copyright © 1972 by The Free Press; Cambridge University Press for material from John J. Gumperz (1982), ‘Interethnic communication’ in *Discourse Strategies*, pp.172–86; Susan Gal (1978), ‘Peasant men can’t get wives: language change and sex roles in a bilingual community’, *Language in Society*, 7:1, pp.1–16; Nessa Wolfson (1976), ‘Speech events and natural speech: some implications for sociolinguistic methodology’, *Language in Society*, 5:2, pp.189–209; M. Agar (1991), ‘The bicultural in bilingual’, *Language in Society*, 20:2, pp.169–70, 172–81; John R. Edwards (1979), ‘Social class differences and the identification of sex in children’s speech’, *Journal of Child Language*, 6, pp.121–7; Penelope Eckert (1989), ‘The whole woman: sex and gender differences in variation’, *Language Variation and Change*, 1:1, pp.245–65; and Peter Trudgill (1974), ‘The co-variation of the phonological variables with sociological parameters’ in *The Social Differentiation of English in*

Norwich, pp. 90–5; Elsevier Science Ltd for Deborah Cameron, Elizabeth Fraser, Penelope Harvey, Ben Rampton and Kay Richardson (1993), 'Ethics, advocacy and empowerment: issues of method in researching language', *Language and Communication*, 13:2, Pergamon Press, pp. 81–94; Joshua A. Fishman (1972) for material from *The Sociology of Language: An Interdisciplinary Social Science Approach to Language in Society*, Newbury House Publishers, pp. 1–7; Dr. Penelope Gardner-Chloros for reprinting 'Language Selection and Switching in Three Strasbourg Department Stores'; Georgetown University Press for material from John J. Gumperz (1982), 'The linguistic bases of communicative competence' in *Analyzing Discourse: Text and Talk [Georgetown University Round Table on Language and Linguistics 1981]*, ed. Deborah Tannen, pp. 323–34; and Dell Hymes (1974), 'The scope of sociolinguistics', pp. 313–33 and Joshua Fishman (1977), 'Language, ethnicity, and racism', pp. 297–309 from Roger W. Shuy, *Sociolinguistics: Current Trends and Prospects [Monograph Series on Languages and Linguistics, No. 25]*; Harcourt Brace & Co. Ltd for material from Howard Giles and Peter F. Powesland (1975), *Speech Style and Social Evaluation [European Monographs in Social Psychology]*, pp. 154–70; Eva Haugen for material from Einar Haugen (1966), 'Dialect, language, nation', *American Anthropologist*, 68:6, pp. 922–35; Mouton de Gruyter, a division of Walter de Gruyter & Co., for material from Viv Edwards (1989), 'Patois and the politics of protest: Black English in British classrooms' in *English Across Cultures, Cultures across English: A Reader in Cross-cultural Communication*, ed. O. Garcia and R. Otheguy, pp. 359–72; and R. K. Herbert (1991), 'The sociology of compliment work: an ethnocontrastive study of Polish and English compliments', *Multilingua*, 10:4, pp. 381–402; Routledge for material from Deborah Cameron (1990), 'Demythologizing sociolinguistics: why language does not reflect society' in *Ideologies of Language*, ed. John E. Joseph and Talbot J. Taylor, pp. 79–93; and Elinor Ochs (1983) 'Cultural dimensions of language acquisition' in *Acquiring Conversational Competence*, ed. Elinor Ochs and Bambi B. Schieffelin, Routledge & Kegan Paul, pp. 185–91; University of California Press for Suzanne Romaine (1990), 'Pidgin English Advertising' in *The State of the Language*, 1990 edn, ed. Christopher Ricks and Leonard Michaels, pp. 195–203. Copyright © 1989 The Regents of the University of California; and Pamela Fishman (1978), 'Interaction: the work women do', *Social Problems*, 25(4), pp. 397–406. Copyright © 1978 by the Society for the Study of Social Problems; Walter A. Wolfram for Walter A. Wolfram and Ralph W. Fasold (1974), 'Field methods in the study of social dialects' in *The Study of Social Dialects in American English*, Prentice-Hall, pp. 364–45.

Every effort has been made to trace the copyright holders, but if any have been inadvertently overlooked the publishers will be pleased to make the necessary arrangement at the first opportunity.

Also, the editors thank Justine Coupland, Peter Garrett and Gordon Tucker for their generous advice during the compilation of the volume. As it is conventional but necessary to add, the editors alone are responsible for the final form of the book and whatever shortcomings it is felt to have.